

LAVADA DE AMOR

8 cargas gratuitas de ropa
para los necesitados

El miércoles 20 de mayo

6:00-7:45 p.m.

Lavandería Luxe

1448 N. Alvarado Street
en Echo Park

(Voluntarios, lleguen a las 5:30 p.m.)

Por favor, considere hacer una donación
para apoyar a Lavada de Amor mediante
la Iglesia Metodista Unida de Echo Park.
Puedas escribir un cheque a Echo Park
UMC o donar en línea en:

www.echoparkumc.org/donate-here/

LAUNDRY LOVE

8 free loads of laundry
for those in need

Wednesday, May 20

6:00-7:45 p.m.

Luxe Laundry

1448 N. Alvarado Street
in Echo Park

(Volunteers arrive at 5:30 p.m.)

Please consider making a donation to
support Laundry Love through the Echo
Park United Methodist Church. You may
write a check to Echo Park UMC or
donate online at:

www.echoparkumc.org/donate-here/

IGLESIAS METODISTAS UNIDAS UNITED METHODIST CHURCHES LA PLAZA + ECHO PARK

ORDEN DE ADORACIÓN + ORDER OF WORSHIP

Domingo de la Ascensión + Ascension Sunday

17 de Mayo de 2026 + May 17, 2026

ENTRADA Y ALABANZA + ENTRANCE AND PRAISE

MEDITACIÓN SILENCIOSA / SILENT MEDITATION

Levantando los ojos al cielo, Jesús
dijo: «Padre, ya no estoy en el
mundo; pero ellos sí están en el
mundo, y yo voy a ti. Padre santo, a
los que me has dado, cuídalos en
tu nombre, para que sean uno,
como nosotros.»

Juan 17:1a, 11 – RVC

Jesus looked up to heaven and
said “Father, I am no longer in the
world, but they are in the world,
and I am coming to you. Holy
Father, protect them in your name
that you have given me, so that
they may be one, as we are one.”

John 17:1a, 11 – NRSVUE

+ HIMNO DE ALABANZA / HYMN OF PRAISE

“Victoria en Cristo”

Mil Voces para Celebrar # 22 (vv. 1, 4, 5)

“Victory in Jesus”

United Methodist Hymnal # 62 (vv. 1, 4, 5)

+ BIENVENIDA / WELCOME

+ LLAMADA A LA ADORACIÓN / CALL TO WORSHIP

Basada en/Based on: Salmo/Psalm 88

Hoy cantamos las palabras del
Salmista:

**Impresionante es Dios que da
poder y fuerza a las personas.**

¡Bendito sea Dios! ¡Contemos la
historia!

**Dios da un hogar a los
desamparados.**

Así que alégrense los justos,
regocijándose ante Dios.

**Que Dios sea misericordioso
con nosotros y nos bendiga.**

¡Alabado sea Dios, cuyo rostro
resplandece sobre nosotros!

**Alabaremos a Dios en nuestra
adoración y en todo lo que
hacemos.**

Today we sing out the words of
the Psalmist:

**Awesome is God who gives
power and strength to people.**

Blessed be God! Let’s tell the
story!

God gives the desolate a home.

So let the righteous be joyful,
exulting before God.

**May God be gracious to us and
bless us.**

Praise God whose face shines
upon us!

**We will praise God in our
worship and in all that we do.**

ALMUERZO PARA RECAUDAR FONDOS

Iglesia Metodista Unida La Plaza

Para aquellos que han sido
“desaparecidos” por I.C.E.

Los martes a las 12:00 del mediodía
frente el Edificio Federal
de Los Ángeles

FUND RAISING LUNCH

La Plaza United Methodist Church

For those who have been
“disappeared” by I.C.E.

Tuesdays at 12:00 noon
in front of the Los Angeles
Federal Building

ADORACIÓN DE LA TARDE

Iglesia Metodista Unida de Echo Park

Únanse a nosotros en el sótano de la
Iglesia de Echo Park a las 2 pm el 24
de mayo para adoración con una
Fiesta de Amor, seguido de comida
compartida.

AFTERNOON WORSHIP

Echo Park United Methodist Church

Join us in the basement of the Echo
Park Church at 2 pm on Sunday, May
24 for worship with a Love Feast,
followed by a potluck meal.

GIGANTES DE JUSTICIA (CLUE)

Jueves 28 de mayo, 7:30 a.m.
Hotel Maya, Long Beach

Paga lo que puedas.

Regístrate en: <https://bit.ly/4dhkYFp>

GIANTS OF JUSTICE (CLUE)

Thursday, May 28, 7:30 a.m.
Maya Hotel, Long Beach

Pay what you can

Register at: <https://bit.ly/4dhkYFp>

EL PRÓXIMO DOMINGO ES

PENTECOSTÉS

24 de Mayo

Por favor, viste de rojo para la adoración.

NEXT SUNDAY IS

PENTECOST

May 24

Please wear red to worship.

DOMINGO DE PAZ CON JUSTICIA

Domingo 31 de Mayo

Una ofrenda especial para apoyar rabajo
metodista unido por la paz con justicia.

DOMINGO DE PAZ CON JUSTICIA

Sunday, May 31

A special offering to support United
Methodist Peace with Justice work.

+ ORACIÓN DE APERTURA / OPENING PRAYER

+ EL PASAR DE LA PAZ / PASSING THE PEACE

Por favor, incluyan a quienes se unan en línea. / Please include those joining online.

¡La paz de Cristo sea con todos / The peace of Christ be with all of
ustedes! / you!

ANUNCIOS / ANNOUNCEMENTS

PROCLAMACIÓN Y RESPUESTA + PROCLAMATION AND RESPONSE

+ HIMNO DE PREPARACIÓN + HYMN OF PREPARATION

“Jesús, yo he prometido” *Mil Voces para Celebrar # 214*
“O Jesus, I Have Promised” *United Methodist Hymnal # 396*

+ LECTURA / READING

1 Peter 4:12-14; 5:6-11 (NRSVUE) *English*
1 Pedro 4:12-14; 5:6-11 (RVC) *Español*

HIMNO CORAL / CHORAL ANTHEM

Coro de la IMU de Echo Park
“Todas las promesas” *Echo Park UMC Choir*
“Standing on the Promises” *Mina Rhee, Directora/Director*

+ LECTURA / READING

Juan 17:1-11 (RVC) *Español*
John 17:1-11 (NRSVUE) *English*

MENSAJE / MESSAGE

Pastor Frank Wulf
“Para que seamos uno”
“That we may be one”

RESPUESTA CANTADA / SUNG RESPONSE

Juan Carlos Sosa
“Castillo fuerte es nuestro Dios” *Mil Voces para Celebrar # 25 (vv. 1, 2)*
“A Mighty Fortress Is Our God” *United Methodist Hymnal # 110 (vv. 1, 2)*

OFRENDA / OFFERING

Invitación a la Ofrenda / Invitation to the Offering

Ofertorio / Offertory *Marcelina Souffle*
“Santa calma” *Mina Rhee*
“Blessed Quietness”

+ Doxología / Doxology

“A Dios, el Padre celestial” *Mil Voces para Celebrar # 21*
“Praise God from Whom All Blessings Flow” *UM Hymnal # 95*

+ Oración de la Ofrenda / Offering Prayer

+ORACIONES DEL PUEBLO / PRAYERS OF THE PEOPLE

Juan Vela,
Juan Carlos Sosa

ACCIÓN DE GRACIAS + THANKSGIVING

CELEBRACIONES DE VIDA / CELEBRATIONS OF LIFE

Canción de Cumpleaños / Birthday Song

“Cumpleaños feliz”

“Happy Birthday to You”

Proyectada

Projected

Bendición de Cumpleaños / Birthday Blessing

Pastor Wulf

LA DESPEDIDA + SENDING FORTH

+ HIMNO DE DEDICACIÓN / HYMN OF DEDICATION

“Nunca desmayes”

Mil Voces para Celebrar # 260

“God Will Take Care of You”

United Methodist Hymnal # 130

+ BENDICIÓN / BENEDICTION

Pastor Wulf

+ POSTLUDIO / POSTLUDE

Lincoln Castillo, Mina Rhee



Vayamos en paz para amar y servir a Dios
y a nuestros prójimos!

Let us go in peace to love and to serve God
and our neighbors!

ANUNCIOS + ANNOUNCEMENTS

ACTUALIZACIÓN DEL

SISTEMA DE SONIDO

Se ha recaudado el dinero, se ha firmado el contrato y pronto comenzarán los trabajos. ¡Alabado sea Dios!

SOUND SYSTEM

UPGRADES

The money has been raised, the contract has been signed, and work will begin soon. Praise be to God!

REGISTRO DE VOTANTES

Domingo 17 de mayo
Después de la adoración

Las mujeres de La Plaza y de Echo Park establecerán una mesa en la Plaza Olvera para registrar a las personas para votar.

Para más información, contacta con Aida Feria o Linda Reyes.

VOTER REGISTRATION

Sunday, May 17
After Worship

The Women of La Plaza and Echo Park will set up a table in Plaza Olvera to register people to vote.

For more information, contact Aida Ferio or Linda Reyes.

VIGILIA DE ORACIÓN SEMANAL

Para aquellos que han sido
“desaparecidos” por I.C.E.

Los martes a las 12:00 del mediodía
frente el Edificio Federal de Los Ángeles

WEEKLY PRAYER VIGIL

For those who have been
“disappeared” by I.C.E.

Tuesdays at 12:00 noon in front of the
Los Angeles Federal Building

EL DISCIPULADO CRISTIANO + CHRISTIAN DISCIPLESHIP

MEMBRESÍA EN LA IGLESIA

Si te interesa hacerte miembro de la Iglesia La Plaza o de la Iglesia de Echo Park...

Ponte en contacto con el Pastor Wulf

Email: revfrankwulf1@gmail.com

Teléfono: (213) 484-8214

CHURCH MEMBERSHIP

If you are interested in becoming a member of the La Plaza Church or the Echo Park Church...

Contact Pastor Wulf

Email: revfrankwulf1@gmail.com

Phone: (213) 484-8214

ESTUDIOS BÍBLICOS

Estudios en Español por Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Traducción al inglés está disponible.

Martes el 19 de mayo, 7 p.m.

Miércoles el 20 de mayo, 11:30 a.m.

Lee Juan 20:19-23

Viernes el 22 de mayo, 7 p.m.

Sigue leyendo "30 Principios de Vida"
por Charles Stanley

Estudio en Inglés por Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Traducción al español está disponible.

Jueves el 21 de mayo, 7 p.m.

Sigue leyendo "An Unlikely Lent"
por Rachel Billups

BIBLE STUDIES

Studies in Spanish by Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

English translation is available.

Tuesday, May 19, 7 p.m.

Wednesday, May 29, 11:30 a.m.

Read John 29:19-23

Friday, May 22, 7 p.m.

Continue reading "30 Life Principles"
by Charles Stanley

Study in English by Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Spanish translation is available.

Thursday, May 21, 7 p.m.

Continue reading "An Unlikely Lent"
By Rachel Billups

EL DISCIPULADO CRISTIANO + CHRISTIAN DISCIPLESHIP

MEMBRESÍA EN LA IGLESIA

Si te interesa hacerte miembro de la Iglesia La Plaza o de la Iglesia de Echo Park...

Ponte en contacto con el Pastor Wulf

Email: revfrankwulf1@gmail.com

Teléfono: (213) 484-8214

CHURCH MEMBERSHIP

If you are interested in becoming a member of the La Plaza Church or the Echo Park Church...

Contact Pastor Wulf

Email: revfrankwulf1@gmail.com

Phone: (213) 484-8214

ESTUDIOS BÍBLICOS

Estudios en Español por Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

Traducción al inglés está disponible.

Martes el 19 de mayo, 7 p.m.

Miércoles el 20 de mayo, 11:30 a.m.

Lee Juan 20:19-23

Viernes el 22 de mayo, 7 p.m.

Sigue leyendo "30 Principios de Vida"
por Charles Stanley

Estudio en Inglés por Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Traducción al español está disponible.

Jueves el 21 de mayo, 7 p.m.

Sigue leyendo "An Uncommon Lent"
por Rachel Billups

BIBLE STUDIES

Studies in Spanish by Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/6558938601>

English translation is available.

Tuesday, May 19, 7 p.m.

Wednesday, May 29, 11:30 a.m.

Read John 29:19-23

Friday, May 22, 7 p.m.

Continue reading "30 Life Principles"
by Charles Stanley

Study in English by Zoom

<https://us02web.zoom.us/j/7184544317>

Spanish translation is available.

Thursday, May 21, 7 p.m.

Continue reading "An Uncommon Lent"
By Rachel Billups